

ADDENDUM



TIGHTENING OF BURNER PLATE NUTS / SERRAGE DES ÉCROUS DE LA PORTE FOYÈRE / SERRAGGIO DEI DADI DELLA PIASTRA DEL BRUCIATORE / APRIETE DE LAS TUERCAS DE LA PLACA DEL QUEMADOR / DOKRĘCANIE NAKRĘTEK PŁYTY PALNIKA / DOTAŽENÍ Matic HOŘÁKOVÉ DESKY

Applicable to / Applicable à / Applicabile a / Aplicable a / Dotyczy / Platí pro:

Nesta 120-250 manual - A-070336 rev. B - EN/FR/IT/ES/PL/CZ - pages / pagine/ páginas / strony / stránky I-54, I-57
Nesta 300 manual - A-136280 rev A - EN/FR/IT/ES/PL/CZ - pages / pagine/ páginas / strony / stránky I-52, I-55

Purpose / Objet / Scopo / Propósito / Przeznaczenie / Účel:

- EN** Add a check and torquing of burner plate nuts as part of start-up and maintenance tasks.
- FR** Ajouter un contrôle et un serrage des écrous de la plaque du brûleur dans le cadre des tâches de mise en service et d'entretien.
- IT** Aggiungere il controllo e il serraggio dei dadi della piastra del bruciatore come parte delle attività di avviamento e manutenzione.
- ES** Añadir una comprobación y apriete de las tuercas de la placa del quemador como parte de las tareas de puesta en marcha y mantenimiento.
- PL** Dodanie kontroli i dokręcania nakrętek płyty palnika w ramach zadań rozruchowych i konserwacyjnych.
- CZ** Přidání kontroly utažení matic hořákových desek jako součást úkonů uvedení do provozu a údržby.

EN **Safety Instructions before Start-up** (N 120 FS to N 250 FS - p. I-54 / N 300 FS - p. I-52)



Check that the burner plate nuts are tightened to the correct torque value. Correct torque as required (refer to page I-63 of the installation and Maintenance manual).

Maintenance Requirements (N 120 FS to N 250 FS - p. I-57 / N 300 FS - p. I-55)

Tasks	@ inspection (1 year)	@ maintenance (2 years max)
Check that the burner plate nuts are tightened to the correct torque value. Correct torque as required (refer to page I-63 of the installation and Maintenance manual).	X	X

FR **Consignes de sécurité avant la mise en route** (N 120 FS à N 250 FS - p. I-54 / N 300 FS - p. I-52)



Vérifier que les écrous de la plaque du brûleur sont serrés au couple correct. Corriger le couple si nécessaire (voir page I-63 du manuel d'installation et d'entretien).

Tâches d'entretien (N 120 FS à N 250 FS - p. I-57 / N 300 FS - p. I-55)

Tâches	@ inspection (1 an)	@ maintenance (2 ans max)
Vérifier que les écrous de la plaque du brûleur sont serrés au couple correct. Corriger le couple si nécessaire (voir page I-63 du manuel d'installation et d'entretien).	X	X

IT Istruzioni delle condizioni di sicurezza prima dell'accensione (N 120 FS a N 250 FS - p. I-54 / N 300 FS - p. I-52)



Controllare che i dadi della piastra del bruciatore siano serrati al valore di coppia corretto. Correggere la coppia come richiesto (fare riferimento a pagina I-63 del manuale di installazione e manutenzione).

Requisiti per la manutenzione (N 120 FS a N 250 FS - p. I-57 / N 300 FS - p. I-55)

Attività	per l'ispezione (1 anno)	per la manutenzione (mass. 2 anni)
Controllare che i dadi della piastra del bruciatore siano serrati al valore di coppia corretto. Correggere la coppia come richiesto (fare riferimento a pagina I-63 del manuale di installazione e manutenzione).	X	X

ES Instrucciones de seguridad antes de la puesta en marcha (N 120 FS a N 250 FS - p. I-54 / N 300 FS - p. I-52)



Compruebe que las tuercas de la placa del quemador están apretadas con el par de apriete correcto. Corrija el par de apriete según sea necesario (consulte la página I-63 del manual de instalación y mantenimiento).

Requisitos de mantenimiento (N 120 FS a N 250 FS - p. I-57 / N 300 FS - p. I-55)

Tareas	Inspección (1 año)	Mantenimiento (2 años máx.)
Compruebe que las tuercas de la placa del quemador están apretadas con el par de apriete correcto. Corrija el par de apriete según sea necesario (consulte la página I-63 del manual de instalación y mantenimiento).	X	X

PL Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przed uruchomieniem (N 120 FS do N 250 FS - str. I-54 / N 300 FS - str. I-52)



Sprawdź, czy nakrętki płyty palnika są dokręcone odpowiednim momentem. Skoryguj moment dokręcenia zgodnie z wymaganiami (patrz strona I-63 instrukcji montażu i konserwacji).

Wymagania dotyczące konserwacji (N 120 FS do N 250 FS - str. I-57 / N 300 FS - str. I-55)

Zadania	podczas przeglądu (co 1 rok)	podczas konserwacji (maks. co 2 lata)
Sprawdź, czy nakrętki płyty palnika są dokręcone odpowiednim momentem. Skoryguj moment dokręcenia zgodnie z wymaganiami (patrz strona I-63 instrukcji montażu i konserwacji).	X	X

CZ Bezpečnostní pokyny před uvedením do provozu (N 120 FS do N 250 FS - str. I-54 / N 300 FS - str. I-52)



Zkontrolujte, zda jsou matice hořákové desky utaženy správným utahovacím momentem. Podle potřeby opravte utahovací moment (viz strana I-63 příručky Instalace a údržba).

Požadavky na údržbu (N 120 FS do N 250 FS - str. I-57 / N 300 FS - str. I-55)

Úkoly	@ inspekce (1 rok)	@ údržba (max. 2 roky)
Zkontrolujte, zda jsou matice hořákové desky utaženy správným utahovacím momentem. Podle potřeby opravte utahovací moment (viz strana I-63 příručky Instalace a údržba).	X	X